



Брюксел, 23 октомври 2025 г.
(OR. en)

13672/25
ADD 1

IXIM 214
FRONT 250
DELECT 160
COMIX 378
CH
IS
LI
NO

ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-жа Martine DEPREZ, директор
Дата на получаване:	15 октомври 2025 г.
До:	Г-жа Thérèse BLANCHET, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	C(2025) 6856 annex
Относно:	ПРИЛОЖЕНИЕ към Делегирано решение на Комисията за изменение на Делегирано решение C(2023) 950 final на Комисията от 27 март 2023 г. за допълнение на Регламент (ЕС) 2018/1240 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на определянето на условията за съответствие между данните, налични в запис, сигнал или досие на другите информационни системи на ЕС, в които е направена справка, и досието на заявлението в ETIAS

Приложено се изпраща на делегациите документ C(2025) 6856 annex.

Приложение: C(2025) 6856 annex



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 15.10.2025 г.
C(2025) 6856 final

ANNEX

ПРИЛОЖЕНИЕ

към

Делегирано решение на Комисията

за изменение на Делегирано решение C(2023) 950 final на Комисията от 27 март 2023 г. за допълнение на Регламент (ЕС) 2018/1240 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на определянето на условията за съответствие между данните, налични в запис, сигнал или досие на другите информационни системи на ЕС, в които е направена справка, и досието на заявлението в ETIAS

ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложението раздел 1 се заменя със следното:

„1. ДАННИ ОТ РАЗЛИЧНИТЕ ИНФОРМАЦИОННИ СИСТЕМИ

С данните за самоличност и данните от документите за пътуване, съдържащи се в досието на заявлението в Европейската система за информация за пътуванията и разрешаването им (ETIAS), се извършва справка спрямо данните за самоличност и данните от документите за пътуване, съдържащи се в Системата за влизане/излизане (СВИ), създадена с Регламент (ЕС) 2017/2226^{*}, Визовата информационна система (ВИС), създадена с Регламент (ЕО) № 767/2008^{**}, Шенгенската информационна система (ШИС), създадена с Регламент (ЕС) 2018/1862^{***}, Европейската информационна система за съдимост за граждани на трети държави (ECRIS-TCN), създадена с Регламент (ЕС) 2019/816^{****}, и Евродак, създадена с Регламент (ЕС) 2024/1358^{*****}.

По-конкретно:

- Имената се сравняват с имената, включително фамилните и собствените имена.
- Датата на раждане се сравнява с датата на раждане.
- Полът се сравнява с пола.
- Гражданството и мястото на раждане се сравняват с гражданството и мястото на раждане, ако е приложимо.
- Видът и трибуквеният код на документа за пътуване и номерът на документа за пътуване се сравняват съответно с вида и трибуквения код на документа за пътуване и номера на документа за пътуване. Когато и в двете системи е налична дата на изтичане на срока на валидност на документа за пътуване, тя също се сравнява. В случая на Шенгенската информационна система се използват само данни за паспортите.

Централната система на ETIAS съдържа таблица за преобразуване, която дава възможност за получаване на трибуквения код от полето с данни за държавата, издала документа за пътуване. За хармонизиране на формата на данните, свързани с вида на документа за пътуване, също се използва таблица за преобразуване.

^{*} OB L 236, 19.9.2018 г., стр. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1240/oj>.

^{**} OB L 218, 13.8.2008 г., стр. 60, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2008/767/oj>.

^{***} OB L 312, 7.12.2018 г., стр. 56, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1862/oj>.

^{****} OB L 135, 22.5.2019 г., стр. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/816/oj>.

^{*****} OB L, 2024/1358, 22.5.2024 г., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1358/oj>.

Категория данни		ETIAS	ВИС	ШИС	СВИ	ECRIS-TCN	ЕВРОДАК
Данни за самоличност	Имена (включително фамилно име и собствено име)	Фамилно име Фамилно име по рождение Други имена (псевдоними, творчески имена, обичайни имена) Собствено(и) име(имена) Собствено(и) име(имена)	Фамилно име Фамилно име по рождение (предишни фамилни имена) Собствено(и) име(имена)	(1) Всички полета за имена (фамилни имена, собствени имена, имена по рождение и предишни използвани имена) във всички самоличности в сигналите за лица (2) Всички полета за имена (фамилно име и собствено име) в сигналите за издадени документи (паспорти)	Фамилни имена Собствено(и) име(имена) Имена Собствени имена	Фамилно име Псевдоними или други използвани имена Предишни имена Собствени имена Предишни имена	Фамилно име Собствено име Име при раждането Предишни имена Псевдоними
		За ненавършили пълнолетие лица — фамилно име и		Всички полета за имена (фамилни имена, собствени			

		собствено име или имена на лицето, упражняващо родителските права върху заявителя или което е негов законен настойник		имена, имена по рождение и предишни използвани имена) във всички самоличности в сигналите за лица			
Дата на раждане	Дата на раждане	Дата на раждане	(1) Дата на раждане във всички самоличности в сигналите за лица (2) Дата на раждане в сигналите за издадени документи (паспорти)	Дата на раждане	Дата на раждане	Дата на раждане	
Пол	Пол	Пол	(1) Пол във всички самоличности в сигналите за лица (2) Пол в сигналите за издадени документи (паспорти)	Пол	Пол	Пол	

	Гражданство и място на раждане Държава на раждане	Настоящо гражданство Гражданство на други държави Място на раждане Държава на раждане	Настоящо гражданство на една или повече държави Гражданство при раждане Място и държава на раждане	(1) Всяко гражданство във всички самоличности в сигналите за лица	Гражданство Гражданство на една или повече държави	Гражданство Гражданство на една или повече държави Място на раждане (град и държава)	Гражданство Място на раждане

Документ за пътуване	Вид и номер на документа за пътуване, както и държавата, която го е издала	Настояща ВИС: Вид и номер Трибуквен код на издаващата държава Дата на изтичане на	(1) Номер на документа и държава, издала паспорта, в сигналите за лица (2) Номер на документа и държава, издала паспорта, в сигналите за издадени документи (паспорти)	Вид и номер на документа и трибуквен код на издаващата държава	Вид и номер на документа и трибуквен код на издаващата държава	Вид и номер на документа за пътуване и трибуквен код на издаващата държава
----------------------	--	--	---	--	--	--

		срока на валидност Издаващ орган Дата на издаване Нова ВИС: Вид и номер Държава, издала документа за пътуване	(3) Номер на документа и държава, издала паспорта, в сигналите за бланки на документи (паспорти)			
--	--	---	---	--	--	--